Psalmist prevents the dawning of the morning with his prayers, in all those cases the words have changed so greatly that a person immediately knows that its just like a little stutter there, but from the context you can usually tell what it means. That's not what a great reason for needing a translation into today's language. The fact that some words have become meaningless to us. The great reason is that many words have changed their meaning a little, but today s meaning seems to make sense but it is not what God intended. The Lord keep thee here gives us a different idea from what the word shamar, to guard or protect means. The case of the word "hope" is I think one of the worst of all, though I don't know what substitute to offer for it. But now abideth faith, hope, and love these three and the greatest of these is love. But the three great graces faith, hope, and love. What kind of a grace is hope? Are you going to graduate? Well I hope so. It sounds as if you have some doubt about it. But the grace is not having some doubt about it. the grace is absolute certainty. It's assurance. It's assurance of that which you can't see but you believe and accept on God's word. Faith is confidence in present reality., which God gives you, which you don't see but you believe in. Hope is confidence in future reality which God has promised and are absolutely certain. And just the word hope as we use it today is/well, I wish it be so. It's changed its meaning to such an extent that we loose all the blessing of many great massages in the Scripture because we take hope in today's sense instead of what the m word means, meant probably to the King James writer. Else I cant believe that is the word they would have used. They surely would have found something that would bring out the thought better. But the Lord keep thee, and it ends up "give thee peace." And our Eng. word "peace" does certainly not give the full idea of this Heb. Shalom. It means much more than just cessation of hostility. Peace in the Script. is well being. It is much more than simply freedom from being destroyed or attacked or being in war. Peace be with you. in the Scripture. does not mean I hope you won't be fighting soon. It means, May everything your life be prosperous and everying be going well with you. And this is the climax of=